

velik

Cricetus, hamster. en grosse feldmaus.  
čna velika polska miš.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 155-

velik

Cratera, gelten, Zuber. stantuar, zhibér Rad,  
velik shraf.

velik

Celebritas virorum, ac mulierum. ein grosse Ver-  
sammlung von männern und weibern. en velik  
ishod ti meshou inu shenn.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 87

H

*velik*

Caudicarius, aus grossen laden gemacht. is  
velikih defsák sturjén.

*velik*

Circumfluo,  
magna nōs circumfluxit hominum multitudo. es hat  
vns ein grosses Volkh vmbgeben. nas je enu veliku  
kardélu ludy obstopílu.

velik

Chasma, ein grosser spalt der Erden. ein velik  
respók, majók ali respórhenie to semle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

*velik*

Chilo, der grosse lefzen hat. katéri imá velíke  
shnable: shnabláft, shnablázh.

*velik*

Cercurus, ein gros Asiatisch schiff. éna velíka  
Afiátska bárka, ali ladja.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), Suppl. 11, 16



*velik*

Centumpondium, gross gewicht. vélika tesha ali  
gviht od ftu funtou.

velik

Cetarial, grosse weyer für grosse fisch. veliki  
Ribniki ali veyerji na velike ribe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 92

*velik*

Cetus, grosser Meerfisch, wallfisch. baléna  
velika morska riba.

velik

Capnon, et Capnos, Erdrauch, oder rothe Trauben-  
Krüpflein. veliki s. petra pluh, golobji  
Krofejeh, ena sel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

*velik*

Auunculus major. des Vatters oder der Muetter  
grossmuetter brueder. préjdedza ali préjbabize  
brat. véliki striz, ali vujiz.

velik

Helenium, Aautwurd. veliki korèn.

HIPOLIT: Dict. I, 268

velik

exaugo,  
exaugere animum alicuius. einem einen grossen  
muth machen. énimu emu veliku ferré  
stavití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

*velik*

Exantlo, erschöpfen, ausschöpfen, mit grosser  
arbeit vollbringen. vun prásniti, sajémati,  
s'velíko mujo dopernéfti, dokonzháti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224



*velik*

Exanimatio, ängstige forcht. prestráffenfe,  
en velik strah.

velik

Exareo,

Exarefcere fiti. grossen duerst leiden.  
veliko sheyo terpéjiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

velik

Exardefco.

vid spem libertatis Exardefcere. grosse hoff-  
nung nur freyheit überkommen. veliku vü-  
pranie n' juoji slobóduofti iméjti, sadobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 224

velik

euenio,

magna fames euenit. es ist ein grosser hunger  
entstanden. je ena velika lakota ostala.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 221

*velik*

Exactus,

Exacta aetate. nach ausgelebten Alter. po  
doshiulénfu velike stárosti.

velik

Exhaurio,

Exhaurire labores in aliqua re. grosse mühe  
an ein ding wenden. veliko mýjô na éno  
péjzâ oběrniti.

HIPOLIT: Dict. I: 222

velik

Esforbo,  
Esforbere difficultatem. mit grosser arbeit  
entragen. s' veliko mijs prenosti.

HIPOLIT: Dict. I., 230

*velik*

Exspecto,

cum magna spe aliquid exspectare. etwas mit  
grosser hoffnung erwarten. nekaj is velikim  
vúpajnem dozhákati.



velik

Crucio,

cruciare dolore, fame, vigilijs. grosse Schmerzen  
und hunger leyden. velike beshave, liaboto  
inu xhutje terpejti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 156

*velik*

Cruciabiliter. Adv. Peinlich, mit grosser mar-  
ter. teshávnú, skus velíko martro.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 156

*velik*

Corpulentus, woll geleibt, gros von leib,  
fleischechtig. dobru shivóten, velik od  
shivóta, mefsnát, dobru pèr mefsu, debel.

velik

Decoro,

Decorare aliquem amplissimis honoribus. einem  
grosse Ehr beweisen. enim veliko xhaft  
iskarati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

velite

Decuriani: fluctus. grosse vellen. velite velivi:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 166

velik

Decoripimus, des lobs sehr würdig, velike  
hvåle vréden.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 159

velik

Copior, ein grosse beüth überkommen. ex velik  
rup sadobiti; en dlobër prajdāst imējti.

HIPOLIT: Dict. L (revisi), 149

*velik*

Exophthalmus, grosaugig. katéri velíke ozhý  
imà, velikaózhén, velikaùk.



*velik*

Excipio,

Excipere aliquid auidis auribus. etwas begir-  
rig hören. kejkaj s'veliko shelló poŕlúfhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi)<sup>226</sup>

*velik*

Crater, Trinkschalle, grosser Pecher, Brunstube.  
pytna shkudéliza ali sháliza, velik pechar:  
studénzhna hi sha.

*velik*

Coftatus, der grosse rippen hat. katéri imá  
velike rebra, rebraft.

*velik*

Crapula, Trunkhenheit, füllerey, haubtwehe von  
villen sauffen. pyánoft, shertya, glavni oból  
ali bolezhína od velíke pyázhe.

velik

Bucculentus, großmäulig. veli'kik russ, schab.  
laß, gobrhast, velikarüfnik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 73

4

*velik*

Diferucior, übel geplagt werden. martran, nad-  
lésheh, hudú dershán biti. veliku terpéjti, velí-  
ke krishe inu nadlúge iméjti, bridkúft, bolezhíno,  
ali shaloft pozhutíti.

velik

Diffsvarior, mit grosser freyd müssen.  
s' velikim veséliom müfknuti, müfknvati,  
en müfkek datí.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 794

velik

Via,  
via trita publica, communis. offene gemeine  
stras. véleki pood, Polovos.

HIPOLIT: Dict. I, 708



velik

May, Monat. veliki traven, měsíc.  
majus.

HIPOLIT: Dict. II, 121

velik

Mes, jahru marost. veliki ženějn, veliku  
ženěniške. nundinae.

HIPOLIT: Dict. II, 123

velik

Neque hin quicquam juvat sacra Anchora Rudente  
jacta. Vnd hilfft hier nichts der grosse Ancker  
Am Anckerseil ausgeworffen. inu Letúkaj nizh ne-  
pomága Ta véliki sheléjsni mazhik na ti debéli  
vérvy vunkaj vérsheh.

*velik*

Birotum, Carrus: quadrirotum, Currus, qui vel far-  
racum vel plauftrum. mit zwey Rädern ein karre;  
mit Vieren, ein Wagen, welcher entweder ein Sterz-  
wagen, oder ein lastwagen, [vóshizh] s'dvejma kolé-  
fsma, [se immenúje] vosílniza; s'fhtiermi, en vuos  
ali kulla, katéri je ali vóshizh, ali véliki vuos.

velik

Augustmonat. veliki serpan. Augustus,  
fertilis.

HIPOLIT: Dict. II, 15

velik

Pland, ein newex. veliki korén. inula.

HIPOLIT: Dict. II, 6

velik

Choraltaar. veliki altár. primarium  
altare: ara princeps.

HIPOLIT: Dict. II, 37

velik

Daubenkröpflein, ein Kraut. La veliki fré-  
tiga pětá kluxk: tudi golóbovi kröpfiki,  
sélisrke. Capnon vel Capnos, fumarica.

HIPOLIT: Dict. II, 40



velik

Christmann. ta veliki tellok ali telloh.  
Confiligo, Helleborus.

HIPOLIT: Dict. II, 37

velik

Velicem, grosser Knoblauch. ta veliki zhepsen,  
ali ta debeli zhepsin.

HIPOLIT: Dict. I, 719

velik

Редпетак. вѣлики пѣтѣк. dies parasceves,  
Joteria.

HIPOLIT: Dict. II, 101

velik

der Ahtauter (Ahtina) Bruder. Abavunculus.  
veliki vjiz. Trebávine brat.

HIPOLIT, Dict:

Nomina numeralia,  
consangvinitas 6

velik

in 5<sup>to</sup>: atavus, et atavia im fünfften: der Gros-  
altvatter, Grosaltnutter v'petim [koléni]: vé-  
liki stardéjdiz, vélika stara bábiza

velik

Turbate.

aguntur omnia turbate. es geht alles in 2<sup>te</sup>.  
ordnung daher. v<sup>re</sup> gréde v' éni veliki  
fuejshnávci.

HIPOLIT: Dict. I, 688

*velik*

in extremo hallus cum quatuor reliquis digitis.  
im Ende, die grosse Zehe mit Vier andern Zehen.  
na konzu, ta véliki pèrft, ali palz, is shtir-  
mi drúgimi pèrfti.

velik

ut sunt: Imanis Gigas, nanus pumilio Bicorpor,  
biceps et id genus monstra Als da seind: der Vn-  
geheure Ries, der winzige Zwerg, der Zweybeleibte,  
der Zweykopf, Vnd dergleichen Vnformen. kakò so:  
ta nesmánu veliki Ris, ta májzeni Páperik, ta dvo-  
jashivótni, dvojaglávni, inu takúshnè smejne inu  
spake.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

17



velik

Vergens,  
Anni vergentes in senium. Finlich hoches-alter.  
precěj velikha starost.

HIPOLIT: Dict. I / 703

velik

Verriculum, Luggarn, fischer-garn. éna velika  
ribinkha nrejha. Item ein Rehrbürste Plei-  
derbürste. éna gvartna metlina, verriculum  
pennatum. Rehrwisch, Staubmülle. énu-oméj-  
talu, eli oméjtalre.

HIPOLIT: Dict. I, 704

*velik*

Via, weg, stras, gas. poot, zėjsta, gáfsa.  
via regia. landstras. vélíka zėjsta.

velik

Grosse Sünd. velika pregréjha. Vefas, atroc  
crimes, flagitium, scelus.

HIPOLIT: Dict. II, 191

velik

Navale <sup>P</sup>raedium Terribile est cum ingentes Naves  
veluti arces Concurrunt Roftris der Schiffstreit  
oder Seeschlacht ist erschrecklich wan die grossen  
Schiffe als Vestungen Zusammen lauffen mit den  
Vordern Spizen Ta morski boy s'temi Bãrkami je  
grosoviten inu ftrafhan kadãr ti vêlikî Barke ka-  
kôr eni mozhni Gradóvi se v'kúpaj fsternejo s'temi  
fpréjdnimi kluni

*velik*

Gebrüt, brüt an finger. sanúhtniza, éna velika  
bolezhina sa nohtmý. paronychia.

*velik*

†  
†  
Trungenlich, mit grosser begird. sheleózhe,  
mozhnú, s'ylnu, s'veliko sheljó. intime,  
Cupide, vehementer.

*velik*

Tribener weg. tren, pohójen poot, vélíka  
zejsta. via trita, iter tritú, Callis.



velik

Gröstlich, begerig essen. s' veliko shel.  
jó jefti. cupide cibum capere.

HIPOLIT: Dict. II, 199

velik

Es stehet übel. hudú stoy, ta razh je v've-  
líki navárnosti. Adverfae res sunt: adverfa  
fortuna est: res in magna Difficultate est.

*velik*

Überlast, Unterdrückung. tesháva, bútara, doli  
tlázheníe, doli treníe: velika nakláda, nalú-  
ga. onus, oppressio.

velik

Uberschwänckliche güte gottes. nesmáfsna, nesměrje-  
na inu pres vřiga kónza velíka dobrúta inu  
miloft boshja. Immenfa, infinita Dei bonitas.

*velik*

Überschritt, das Judische osterfest. prestóp,  
vpréjgstop, júdovska velíka nuzh. pascha.

HIPOLIT: Dict. II,

204

velik

Wallfisch. baléna, sýlnu velika morska ríba.  
Cetus balaena.

velik

Tabesio.  
otio tabescere. Vor müssigung verfaulen.  
od velike linobe requiti.

HIPOLIT: Dict. I, 654

velik

Sustineo,  
sustinere onus magnum. eine grosse burde  
auf sich haben. éno veliko bútaro na  
sibi imejti.

HIPOLIT: Dict. I , 652



*velika*

Grosmächtigkeit. sýlnu velika mogućnost.  
magna potentia.

HIPOLIT: Dict. II,

81

velik

Legion, grosser hauff. velima un'oshixa.  
millar. legio.

HIPOLIT: Dict. II, 113

*velik*

Leicht, ohne grosse mühe, lagák, lahki, pres  
velíke múje, vúre<sup>n</sup>, odprávlén. facilis, nul-  
lius negotý, Expeditus.

*velik*

Leidiger fall. en sháloften, nefrézhen per-  
mérik, pergúdik, nefrézhnu pergodíszhe, ve-  
lika nefrézha. Acerbus, acerbissimus Casus.

HIPOLIT; Dict. II.

*velik*

Lieben, lieb haben. lubíti, sa lúbu iméjti,  
pèrlubíti, eniga v'ferzi iméjti, s'veliko  
lubésnio obfészhi, objéti. amare, diligere,  
adamare, amore Complecti, prosequi.

HIPOLIT; Dict. II, 116

*velik*

Grundloses ort. sýlnu globóka karníza, ver-  
tázha, velíka globozhína. Vorago, barathrum.

HIPOLIT: Dict. II, 82

velik

er last dich grüssen. on te pustý posdráviti,  
on ti je velike slushbé spovéjdal. plurimam  
tibi salutem dicit.

*velik*

Kranich, ein Vogel. sherjáv, éna velíka týza.  
Grus.

HIPOLIT: Dict. II, 107



*velik*

Vindex,

carcer vindex scelerum. durch gefängnis werden  
grosse laster gerochen. skus jézho se velike pre-  
gréjhe maszhújejo, inù shtrafújejo.

velik

Grosse Theuerung leiden. veliko dragino  
terpejti, veliku pomardanie te hrane  
imejti. gravi tanona conflictari.

HIPOLIT: Dict. II, 195

*velik*

Man last mich in stich.mene so v'shtihu pustili;  
mene so v'veliki nadlúgi,navárnofti,ali shálofti  
sapustili.sub cultro linguor:inter sacrum et  
saxum fto:inter malleum et Incudem sum Constitutus.

velik

Storch, storck. fhtorkla, zhapla, ena velika  
tyza. Ciconia.

HIPOLIT: Dict. II,

187

*velik*

Straus, ein Vogel. Straus, éna veliká tyza s'lejpim  
perjam. struthio, struthiocamelus.

*velik*

Stuck, grosse Stuck, geschüz. ťhtuk, velika púkťha  
sa vojskó. Tormentum bellicum.

HIPOLIT: Dict. II, 190

velik

das ist mir ein gemeyte Wissen. letu je meni glyh-  
rāvnu kakor en pokóshen travnik, meni je sedéj  
cilu lahkú: sedéj bom jest eno veliko shetvo pres  
séjtve imél. rem factam habeo: Confecta res est  
fina facris: meto meſsem maximam.

velik

Wildban. lov, ali lovišzhe te velike sverine.  
venatio principalis, non publici juris.

HIPOLIT: Dict. II.

262



*velik*

Versammlung, ein menge leuthe. sbrálishche, vkup  
sbrálishche, správiszhe tih ludy:ishodiszhe, is-  
hajálishche, velika mnóshiza, drushbá tiga fólka,  
gmánia. Coetus, Collegium, synodus, Ecclesia,  
Concilium, Concio, multitudo hominum in vnum  
Collecta.

HIPOLIT; Dict. II,

velik

Ein Verständiger mann. en saftópen, pámeten inu  
rasvúmen mosh, en mosh velike modrúfti, rasvúm-  
nofti, inu saftópnofti. vir magna prudentia, usu *et*  
Exercitatione praeditus.

HIPOLIT: Dict. II, 217

velik

Verwirren, alles Vnter Übersich kehren. vse prevèr-  
níti, sméjſhati, smámiti, sblódití, vse v'éno velíko  
smejſhnávo inu smotníávo pèrprávití. omnia Confunde-  
re, Commiscere, permiscere, perturbationem rerum affer-  
re: omnia susque deque pervertere.

*velik*

Durst. shéja. sitis. grosser durst. velika,  
ali sýlna shéja. sitis anhela, vel avida.

velik

Elendthier. ina velika overjakhine v'  
mofhtovtarosi desheli, samasvjer.  
Alce.

HIPOLIT: Dict. II, 49

*velik*

Empfehlen. sapovédati, savkásati, povéle dáti.  
sich Empfehlen. se perporozhíti, velíke slush-  
bé spovédati. se Recommendare. Sihe mando, prae-  
cipio, demando.

*velik*

Ballast, damit die grossen schiffe beschwert  
werden. tesháva kokèr péjfsik, káminje, s'ka-  
téro fe te velike bárke teshávio. saburra.

velik

Aetna, der berg Etna. ta gora aetna, katéra ogin  
vun mezhe. aetna gravius onus vel aetneum onus.  
schwerer last. velika tesháva.

HIPOLIT, Dict: 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



*velik*

Basgeige. en bās, vélike gósli. pandura.

velik

Conjiciuntque in Lacum Calcant pedibus, aut tunc  
dunt ligneo pilo, Und schütten sie in die wein-  
kufe, Tretten sie mit den füssen oder Zermatschen  
es mit einem hölzernen Stempel inu vershejo tu-  
istu [=grosdje] v'to veliko kad: bedějn: tlázhio  
tuistu s'nogani ali smastje s'enim lešenim tlěj-  
zhanikom ali drokavnikom,

*velik*

Fingerwurm, nagelgeschwär. sanúhtniza, velika  
bolezhina sa nohtný. Paronychia.

velik

Doppelhagke: grosse handbüchs. ákalniza,  
velika púkfha, ali muškéta. tormentum  
dupliciarium.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>42</sup>

velik

Begirrich. shélnu, hotlívu, is veliko  
shelyò. S. Avide, Cupide, ardenter, fla-  
grantissime, studiose.

HIPOLIT; Dict. IV,

*velik*

Berühmt, Verühmt machen. éniga immenítniga  
inu shláhtniga sturíti, v'éno veliko zhast  
inu preshtimáníe postáviti. Nobilitare, Con-  
ciliare alicui authoritatem, gloriam vel  
laudem.

velik

Brünstiglich. si veliko vrokhútye, go-  
rénke, si vushgáno lubésnid. Sr.  
deter, flagranter, ferveide.

HIPOLIT: Dict. II, 35

velik

Zubenstuck. éna velika pregréha hu.  
dobru djánie. Scelus, flagitium: Impro-  
bum facinus.

HIPOLIT: Dict. II, 35



*velik*

Caspii, Völcker bey dem Caspischen meer, in Gros  
Asien. ludyé pèr Cáspishkim murju. v'veliki Asji.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

velik

Circe, eine Hexenweiberin, welche die Gesellen  
Ulyssis in Thier Verwandlet. eine velikha  
Züpernicka, natera je te továrnykhi Vyšrepa  
v' overine predèrnika.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
puporum etc.

6

6

velik

Hesperides,

Hesperidum mala largiri. grosse Verehrung Thun.  
velike priklase inu shendenge delati. Hes.  
peridum horti. Trefliche Garten. lejji vertji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

10

6

*velik*

Ilias, die beschreibung des Trojanischen kriegs,  
Item grosse menge eines dings: popifsájne tiga  
Trojanskiga boya, tudi ena velika mnóshina ene  
rizhy.

HIPOLIT, Dict: 11  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

velik

Hannibal, ein fürst der Carthaginenser, wellicher  
grosse krieg wider die Römer geführt. en Cartha-  
ginénfarski fürst, katéri je velike vojské super  
te Rimláne pelal. Hannibal ad portas. Von gros-  
ser gefahr. je ena rejzh velike nevárnosti.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*velik*

Vltro.

his lacrymis vitam damus, et miserefcimus ultro.  
wir führen selbst ein betrübtes leben, vnd haben  
drüber noch mitleiden. mi sami v' veliki shálosti  
shivímo, inù zhes letù she imámo poterplénie.

HIPOLIT: Dict. I , 72o

velik

Indo,

undere curis. in vilen sorgen schweben.

v: velikih sarkbik jhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I 1722

velik

vorare  
vorare literas. mit grosser begird lesen, oder  
lehren. Veliko shelyo brati, inu se  
vuxhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 726



*velik*

Tabesco,  
desiderio alicujus tabescere. Von Verlangen  
nach einem verschmachten. od velike shéle  
po éninu se grímati, dóli nésti, oslabéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 654

velik

Tormentum,  
vim tormentorum perferre. grosse maxter aus.  
stehen. veliko mástro prestáti.

HIPOLIT: Dict. I, 672

velik

Sehnen, Verlangen haben. sheléjti, posheléjti, sashe-  
léjti, sheljo iméjti, na eno rejzh zhákati, od veli-  
ke shélje krepeníti, goréjti. Defiderare, Concupisce-  
re, expectare, expetere, Defiderio alicujus rei  
trahi, rapi, aestuare, flagrare.

*velik*

Spate nacht. posna nuzh, velika nuzh. sera nox.

HIPOLIT; Dict. II, 180

velik

Spizmaus. shpizagláuKa, dolgarílka éna velíka  
mísh, ali podgána. mus araneus, forex.

HIPOLIT: Dict. II, 181

*velik*

Alces, major Equo, Cujus tergus, impenetrabile est: habet ramosa Cornua: uti et Cervus das Elendthier, grösser als ein Pferd, dessen haut Vndurchdringlich ist: hat Zinckichte hörner: wie auch der hirsch vélika svir, vekshi kakòr en koyn, katère kosha, ali ússinie, je neprederézhe: jima vejzafte ali véjnate Rogé: glih kakòr tudi ta jélen,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

10

velik

Coluber, in Sylva: die Grosse Schlange  
im wald; velina Kaxha, ali glosk v'tem  
gösdu;

velik

Zugogara, fingerogara. velika ribinkha  
nrijska, ribildi: vlak, jak, vafka  
etc. verriculum, everniculum, funda, re-  
ticulum, fagena.

HIPOLIT: Dict. II, 248



velik

Ziserlein der adern. májhne shylyze, ali od-  
ráski od velikih shyly. fibrae venarum.

*velik*

Nachtrachten, nachstellen. po eni rejzhi tráhtati,  
sahájati, sheléjti, hitéjti, se flífsati, pomújati,  
od velíke shéлле krepeníti. Inhiare alicui rei,  
sectari aliquid.

*velika*

es ist mir ein gros unglück Zugestanden. meni  
se je ena velika nesreza pèrgodila. in gravif-  
simum incidi infortunium.

*velik*

in Unglück kommen. v'nefrézho priti, pasti,  
v'velíku nadlúgo inu révo priti. Incidere in  
Calamitatem, Calamitatem accipere, Capere: Infor-  
tunio mactari.

velik

in Ungnad fallen.v'negnádo príti,v'samyro padfti,  
s'gnade padfti,gnado sgubíti sapáfti,v'velíki negná-  
di pèr énimu bíti.Gratiam amittere,perdere,Gratia  
Excidere,esse in offensa apud aliquem.

velik

Zu grosser würde kommen. k'velíki zhafty Priti,  
velíko zhaft inu obláft sadobíti. Amplifsimó  
dignitatis gradus adipifci.

*velik*

Fracht treiben. se snášhati, shtimáti, éno  
veliko máhtikost dersháti, tríbati. se o-  
stentare.

velik

Medea, eine Erxhauberin eine velika xü-  
pèrnixa. medea Inmanior, sehr grausam.  
namu grosowiten.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

13

3



*velik*

Media, das Land Meden in gros Asien. média, ena  
Deshella v'veliki Asji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

13

*velik*

Nestor, ein sehr beredter fürst. en ramnu sgovórn  
fürst. Nestore sapientior. sehr klug en ramnu mo-  
dèr. Nestoris Eloquentia. wolredenheit. sgovór-  
noft. Nestoris aetas, Nestorea senecta. hohes  
Alter. velika stárost.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

veliki

Scylla,

Scyllam praeternavigare. einem grossen  
Muglion entgegen. cui veliki neprerki vdyti:

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

18

*velik*

Saguntia, saguntus et saguntum. eine Stadt in Spanien, welche Hannibal ausgehungert. saguntia, énu mestu v' fhpánji, katèru je Hannibal slá-kotil, ali isgradal. Hinc saguntina fames, grosse hungersnoth. velika lakota, velik glad.

*velik*

Sinon. ein Trojanischer Verräther. en trojanski  
fratar. sinonia ars. grosser betrug. velika  
golufya.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

velik

Tartaria, Tartarey, eine grosse Landschaft.  
Tartarya, ena veliká Deshella. Tartari. die  
Tartaren. Tártarji.

HIPOLIT, DICTY 20

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

velik

Tithonus,

Tithoni senecta. hohes Alter. velika starost.

Tithonia Conjix. Marguröthe. zgodna  
sarja.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

21

velik

Abavia. Vraľmutter: Vrahinnu. Grebábixe  
mati: velika leábixa.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomina numeralia,  
consangvinitas 6



*velik*

Abmatertera. der Altmutter (ahninn) schwester.  
Prebábize sētra: vélika vunia.

HIPOLIT, Dict: 7

Nomina numeralia,  
consangvinitas

*velik*

Abamita. des Altvatters (Ahnen) schwester.  
†redédza sés-tra: vélíka téta.

HIPOLIT, Dict:  
Nomina numeralia,  
consangvinitas

velika

Thracia, eine grosse Landschaft, an dem  
porto Euxino gelegen. eine velika derhella.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 20  
populorum etc.

velik

Wolgebrüstet. pèrfast, s'veliki feszi: dobru  
feszáfta shena. mammosus: mamuosa mulier.

*velik*

Hauptwehe. velika glávna boléjsen, ali glávna bolezhina. Cephalalgia, Capitis dolor.

velik

Statera ponderat res suspendendo illas unco:  
die Schnellwaage wäget die Sachen dieselben han-  
gend an ein haaken: ta vélika vaga prevága te  
rizhy teífte obéjfhene na en aak

*velik*

Schandthat. oftúdnú, slozhéstu djánie, velika pre-  
gréjha, naspodóba, *4*zudobia, nepofténu djánie.  
flagitium.

HIPOLIT: Dict. II,

160

*velik*

Er hat Vor schmerzen nicht weinen können. on  
od velike shálofti, ali bolezhíne nej mogèl  
folsé spustíti, Interclusit dolor lacrymas.

**HIPOLIT: Dict. II, 167**



velik

in Jamer liber. v. veliki révi iam nad-  
luzi shivéjti. in summa miseria vivere,  
varijs irascentis fontanae telis expositum  
esse.

HIPOLIT: Dict. II, 98

velik

Torqueo,  
memoria malorum torqueri. Von bösen gewüssen  
geängstiget werden. od hudóbne véjsti mártran  
inu stískan bíti, velíko britkùst tarpéjti.

*velik*

Torrens, das mit Vngestümm lauft. kar s' veliko  
sýlo inu mozhjõ tézhe.

HIPOLIT: Dict. I , 672

*velik*

Turbo,

turbo patriae. der seines Vatterlands schade ist.  
katéri je svóji dešhéli k' veliki shkódi.

*velik*

Vaftus,

belluarum nulla vaftior elephanto. es ist kein grösser Thier, als ein elephant. nobéna fverjázhina nej tokù nefmáfsnu velíka, koker ta slonn, ali elefònt.

HIPOLIT: Dict. I , 696

velik

Trivenifica, exher. éna sýlmu velika  
supermixa, ali véjzka.

HIPOLIT: Dict. I, 685

velik

Eusserste armuth. tu nar vékshi vbúfhtvu, éna  
fýlnu velíka serószhina. ultima pavpertas.

HIPOLIT: Dict. II, 57

velik

dise ding haben einen starcken nachtruck. leté  
rizhy imájo eno veliko muzh. in his maxima  
sunt momenta: id est maximi momenti et pon-  
deris.



velik

Fischergarn. velika ribnikha vrésha,  
ali' vlak. verriculum, everticulum.

HIPOLIT: Dict. II, 133

velik

Nothfall. velika potreba, ali rýla. Cefus  
Necessitatis, extrema necessitate urgente.

HIPOLIT: Dict. II, 134

*velik*

Moskuhe, urind, ein Vogel. mukakrávnik ena ve-  
líka tyza v'trefsetínah, muka kokèr ena krava.  
butio.

velik

Ostern, ostertag. velika nuch, velikano  
xni dan. pascha, festis dies Resurrectionis,  
paschalis dies.

HIPOLIT: Dict. II, 138

*velik*

Velum, schiffsegel. jádru, ali éna velika  
platnéna plóha v' b'arkah. Item ein Vorhang,  
decke. fagrínálu, odeválishhe.

*velik*

Noht leiden.potrénnoft tärpejti, v'veliki po-  
tréjbi shivéjti.laborare, Anguftýs urgeri.

HIPOLIT: Dict. II,

134

velik

Venditatio, grosprechery, veliku ohtimánie,  
lastná hvála, lastni poshtimávanie,  
prashánie. túdi blagú na prúday  
iskafánie.

HIPOLIT: Dict. I, 699

10

*velik*

Vile,menge.mnogóft,mnóshiza,veliku kardélu,ali  
tropa.multitudo.



velik

Triumph, Prächtiger einzug. en triúmf, ali velíku  
vefsele je sa obládanie, inu premaganie tih sovrašni-  
kou: tudi enu zhaftítlivu vhojáliszhe, vpeláliszhe  
éniga krala, ali imenítniga vojszháka, katéri je svo-  
je sovrašnike premagal. Triumphus.

velik

Gros machen. veliku im reprostrénu stu-  
riti, reprostráriti, gneráti, reprostóriti:  
Amplificare, ampliare.

HIPOLIT: Dict. II, 81

*velik*

Mänge, Vile. mnóshiza, mnogóta, velíku sbrá-  
liszhe, kàrdélu. multitudo, copia, frequentia.

HIPOLIT: Dict. II, 120

*velik*

das hohe, grosse, meer. tu globóku, velíku  
morjé. oceanus.

HIPOLIT: Dict. II, 122

*velik*

Meer. das grosse meer. tu globóku morjé, ali ve-  
líku morjé. Oceanus.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

26

*velik*

Grosse gewaltige statt. enu veliku mogózhnu mestu.  
ampla et potens civitas.

HIPOLIT: Dict. II, 184

velik

Wichtige Sach. éna tefhka, teshlíva, inu ve-  
likiga spremifhlovánia vrejdna rejzh. Res  
ardua, momentofa, gravis.

*velik*

Vela sunt: artemon, dolon, et Epidromus. Segel  
seind: das grosse Segel das Vördere, Vnd das  
hintere Segel. Jadra so: tu véliku jadrú, tu  
spréjdnú, inu púflednú jadrú.



*velik*

Arabs, Araber. en arábier. arabum Gazae.  
Grosse Reichthum. velíku blagú.

HIPOLIT, Dict. 2  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

velit

Cartago, ein Grosse Stadt - in Africa. eine velita  
neben v. Africki.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

5

2

*velika*

Cajrum, ein Grosse Statt in Egypten, heist jezt  
Alkair. enu veliku mestu v'Egypti, se sdej  
immenúje, Alkair, Cajro.

HIPOLIT, Dict:5

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*velik*

Calecutum, Calecut, ein grosse Statt in ost-  
indien. Calecút, enu velíku mestu v'jutrovi  
Indji.

IMPOLIT, Dict: 5

omni cultura regionum,  
populorum etc.

*velik*

Herculeus et Herculanus. Adj. hinc Herculanus  
modus. Vnauflöslicher Knopf. en neresveshliv  
vosál. Herculea Audacia. grosse dapperkeit. veli-  
ku junáshvu.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

10

velik

Haemus, ein sehr gros gebirg, so Thracien  
Und Thessalonien scheidet. eine velike  
regirje, nateru Thracio od Thessalonie  
laxhi.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 10  
populorum etc.

velik

Gandavum, die Statt Gent. gent, ali gant, enu  
velíku mestu v'Flándriji.

HIPOLIT, Dict. 9

Comendatura regionum,  
procurum etc.

*velik*

Voluptas, wollust, wolgefallen, grosse freud.  
lusht, reflúshnik, shélla, dopadlivost, velíku  
versélje.

HIPOLIT: Dict. 725



velik

grosser Segel. tu veliku jadru na bardi.  
Antemon.

HIPOLIT: Dict. II, 174

velik

Zeichen wider die natur. velika zhúdu, sná-  
mírú, savsétu rajku, poméjru, sa-  
vsetna prikáren zho náúro. prodigium,  
ostentum.

HIPOLIT: Dict. II, 241

*velik*

Unglücks zeichen. enu snáminie ali en poméjnik te  
prihódne nefrészhe: enu velíku zhudu, éna savsétna  
prikásin zhes natúro. prodigium.

velik

Rebstock, weinstock. vinska tèrta, enu staru  
veliku deblu, ali korén ene vinske tèrte.  
Juniculus.

velik

Midas, ein sehr Reicher könig in Phrygien. en  
rylnu bogat krajl v'phrygji. Midae divitiae.  
sehr grosser Reichthum. veliku bogátstvu.

HIPOLIT, Dict. 14  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*velik*

Pactolus, Goldreicher flus in Lydien. ena na slatu  
bogáta voda v'lydji. Pactoli opes. grosse Reich-  
thum. velíku bogátstvu.

HIPOLIT, DICT. 15

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*velik*

Pyrenaei montes. ein Grosses gebirg Zwischen  
Spanien Vnd franckreich. enu veliku ogúrje v'  
mej špánio inu fransko Deshelle.

HIPOLIT, Dict?  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*velika*

Riga, eine grosse Stadt in Liffland. Riga, enu  
veliku mestu v' Lifflandji.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum ~~17~~  
populorum etc



velik

Tantalus,  
dinc nata proverb. Tantalii spes, Tantalicae di-  
vitiac. grosser Reichthum. veliku bogatstva.  
Tantalii Marti. herliche Garten. gofjovski vertji  
inu püngartji.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 20  
populorum etc.

*velik*

Man hoffet Vil Von Ihm. od niega se imá ve-  
liku vupanje. est in spe magna: optima de eo  
spes Concipitur.

HIPOLIT: Dict. II,

velik

Eam ambit oceanus, et perfundunt quinque maria;  
Sie Vmfließet der Oceanus, oder das weltmeer  
Vnd durchgiessen fünff meer; to semljo obtějka  
tu veliku fvejtá morjé inu skus preoblyvajo pe-  
téra morjá;

velik

Oceanus, des Grosse meer. tu veliku morje.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, <sup>75</sup>  
populorum etc.

*velik*

Tormentum. Pein, marter, Peinliche frag. ein  
maurbrecher, gros geschüz. tarpléjne, mártra  
péfa. en fydadériz, énu velíku stréjlesztze, en  
shtuk fa strelájne.

*velik*

Triumphus, Triumph, sieghafter einzug. en triùmf,  
énu triumfírsku pránganie, énu zhastítu prangá-  
liszhe tih premagávzou sa vólo éne victórie,  
katéro so óni sadobíli super svóje sovráshnike:  
túdi énu velíku vefsélje tiga fólka sa obládajnia  
vólo.

HIPOLIT: Dict. I , 685

velit

Tenaciter.

miseros tristis fortuna tenaciter reges. sic habent  
immer gros Engländer. qui in magis viderunt velit  
vererho.

HIPOLIT: Dict. I, 660

velik

Ey. yzě, ali jáize. ovum.

grosse Eyer. velika jájza. Decumana ova.



velik

Urbs,

ornatissima, florentissima urbs. ein grosse  
schöne stadt. eine velika-inü lipie městü.

HIPOLIT: Dict. I / 724

velik

Утоу,

uti aliquo familiariter. Viel gemeinschaft mit  
einem haben. veliko priápnost s' énim sinejti.

HIPOLIT: Dict. I 1730

*velik*

Vendo,

grandi pecunia aliquid vendere. etwas Vm gros  
gelt Verkauffen. nekaj sa velike denárje prodáti.

HIPOLIT: Dict. I , 700

velik

Acarmania, eine Landschaft in Epiro, wo es Gro-  
se Pferd hat. ena Dëshella v'Epíri, kir se ve-  
líki koyñi snájdejo.

HIPOLIT, Dict: 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*velik*

Achaja,  
quidquid delirant Reges, plestuntur Achivi. Wann  
grosse herrn rauffen, so musse die barren die  
haar hergeben. kadàr se veliki gofpúdje v'mej  
šábo tepó, toku mórejo ti podlóshniki švoje la-  
šse h'tejmu pošsojováti.

HIPOLIT, Dict.: 1  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

velik

Tröllennaul, der gresse lefzen hat. shnablázh,  
shnáblaft, katéri imá velike shnáble. labeo.

HIPOLIT: Dict. II,

velik

Gros Vieh.gověda, zhejda velike shivine.  
Armentum.

HIPOLIT; Dict. II,

223

velit

Magnates vehuntur sejugibus et duobus Rhedarijs,  
curru pensili; qui vocatur Carpentum; Grosse heeren  
fabren mit sechs Pferdten Und zwey Kutschern auf  
dem handwagen welcher genannt wird ein Kar-  
rete velit Gaspudji se vorio inu pelájo  
is shestéjmi Moynji inu s' dvejma Korhi-  
áshma na enim vifserhím duosu Natéri  
ji jim menúji Korhya

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

37

14